

БЪЛГАРСКИ

Преди първата употреба

Ако топ матрактъ ви е навит на руло, той ще възвърне формата, дължината и дебелината си след 3–4 дена употреба. Всички нови материали имат своя специфична миризма, която постепенно изчезва. Проветряването и почистването на топ матрака с прахосмукачка спомагат за отстраняване на тази миризма.

Почистване и поддръжка

Допълнете топ матрака с протектор за матрак - той се сваля и почиства лесно, което спомага за по-добра хигиена. Вижте инструкциите за пране на етикета от вътрешната страна на калъфа. Много от топ матраците ни имат калъф, подходящ за пране. Преди да изперете калъфа, е добре да се уверите, че ципът му е затворен. Ако калъфът не е подходящ за пране, можете да използвате препарат за дамаска за отстраняване на петна. За отстраняване на прах и акари, почиствайте с прахосмукачка или изтупайте топ матрака.

TÜRKÇE

İlk kullanımdan önce
Aldığınız yatak pedi eğer rulo paketlenmiş ise orijinal şeklini, uzunluğunu ve kalınlığını kullanımdan 3-4 gün sonra geri kazanacaktır. Yeni materyallerin kendine has bir kokusu olur, bu koku zamanla yok olur. Yatak pedinin havalandırılması ve elektrik süpürgesi ile süpürülmesi kokunun yok olmasına yardımcı olacaktır.

Bakım talimatları

Yatak pedinizi, yatak koruyucu bir alez ile tamamladığınızda kolayca çıkarıp temizleyebilir bu sayede daha hijyen olmasını da sağlayabilirsiniz. Yıkama talimatları için kilif içindeki etiketi okuyunuz. Birçok yatak pedi yıkanabilir kılıfa sahiptir. Kılıfı yıkarken fermuarının kapalı olduğundan emin olunuz. Kılıfınız yıkanabilir özellikle deęilse döşeme temizleyicisi kullanarak leke ve kirleri giderebilir, elektrik süpürgesi ile süpürerek veya silkeleyerek tozdan ve mite oluşumundan koruyabilirsiniz.

عربي

قبل الاستخدام للمرة الأولى
إذا كانت لبادة المرتبة في تغليف مملوف فسوف تستعيد شكلها وطولها وسماكتها بعد 3-4 أيام من استعمالها. جميع المواد الجديدة لديها رائحتها الخاصة، حيث أنها تخفي تدريجياً. توهية المرتبة وتنظيفها بمكنسة الشفط سيساعد على إزالة الرائحة.

العناية والتنظيف

باستكمال لبادة المرتبة بواقي مرتبة فإنك تحميها صحة أكثر، حيث أنه سهل النزع والغسل. افرتي البطاقة الموجودة داخل الغطاء للحصول على تعليمات الغسل. العديد من لبادات المراتب لديها أغطية قابلة للغسل. تأكدى من أن السحاب مغلق قبل غسل الغطاء. إذا كان الغطاء غير قابل للغسل يمكنك استخدام منطف المفروشات لإزالة البقع ثم تطفي لبادة المرتبة بمكنسة الشفط أو اضربها لإزالة الغبار والعتة.

HRVATSKI

Prije prve upotrebe

Rolo pakirani nadmadraci vraćaju se u svoj prvobitni oblik nakon 3 – 4 dana upotrebe. Svi novi materijali imaju osebujan miris koji postupno nestaje. Protračivanje i usisavanje nadmadraca pomažu ukloniti miris.

Njega i čišćenje

Ako svoj nadmadrac koristiš s navlakom, osigurat ćeš bolje higijenske uvjete jer se navlaka može lako skinuti i oprati. Upute za pranje pročitaj na etiketi s unutarnje strane navlake. Većina nadmadraca ima navlake koje se mogu prati u perilici. Patent-zatvarač treba biti zatvoren prilikom pranja. Ako se navlaka ne može prati, onda možeš koristiti sredstvo za čišćenje ojaštucenog namještaja i usisivač ili protresti i prozačiti navlaku za uklanjanje prašine i grinja.

中文

初次使用前

如果您购买的床褥采用卷叠包装，使用3-4天后会恢复原来的形状、长度和厚度。所有新材料都会带有特殊气味，气味会随时间慢慢消散。将床褥至于通风处或用吸尘器清洁有助于除味。

保养和清洁

将床褥和床垫保护垫配合使用，易拆卸、易清洁、更卫生。阅读内层标签上的清洗说明。大部分床褥都带有可清洗外套。清洗前请拉上外套拉链。如果床褥外套不可洗，可使用室内装饰专用清洁剂清除污渍，用吸尘器或通过拍打的方式去除床褥上的尘螨。

保養與清潔
將床褥和床墊保護墊配合使用，易拆卸、易清潔、更衛生。閱讀內層標籤上的清洗說明。大部分床褥都帶有可清洗外套。清洗前請拉上外套拉鏈。如果床褥外套不可洗，可使用室內裝飾專用清潔劑清除污漬，用吸塵器或通過拍打的方式去除床褥上的塵蟎。

ไทย

ก่อนใช้งาน
เบาะเสริมที่นอนที่ม้วนบรรจุอยู่ในห่อ จะกลับคืนรูปทรงและขนาดเดิมภายใน 3-4 วันหลังแกะออกมาใช้ เบาะอาจยังมีกลิ่นใหม่ขອງวัสดุ ซึ่งกลิ่นจะค่อยๆ จางไป การนำเบาะไปผึ่งลมและการดูดฝุ่น จะช่วยขจัดกลิ่นเหม็นใหม่ได้เร็วขึ้น

การดูแลรักษาและทำความสะอาด

การใช้ฟาร์องกันเปื้อน ปูบนเบาะอีกชั้นจะช่วยใ้เบาะสะอาดอยู่เสมอ เพราะฟาร์องกันเปื้อนสามารถถอดไปซักได้ง่าย กรุณาอ่านป้ายวิธีซักที่อยู่ด้านในฟาร์องกันเปื้อน นอกจากนี้ เบาะเสริมที่นอนหลายรุ่นของเรา ก็หันด้วยผ้าที่ถอดซักได้ โดยให้ถอดซิปปกก่อนนำไปซัก หากเป็นผ้าที่ถอดซักไม่ได้ ให้ใช้น้ำยาทำความสะอาดเบาะกำจัดเพื่อขจัดคราบเปื้อน แล้วดูดฝุ่นหรือลบเบาะเพื่อขจัดฝุ่นออก

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πριν τη χρήση για πρώτη φορά

Αν το ανώστρωμά σας είναι σε συσκευασία ρολού θα επανακτήσει το σχήμα, το μήκος και το πάχος του μετά από 3-4 μέρες χρήσης. Όλα τα καινούργια υλικά έχουν τη δική τους ιδιαίτερη μυρωδιά, η οποία σταδιακά εξαφανίζεται. Αερίζοντας και σκουπίζοντας με την ηλεκτρική σκούπα το ανώστρωμα θα βοηθήσετε στην εξάλειψη της μυρωδιάς.

Φροντίδα και καθαρισμα

Συμπληρώνοντας το ανώστρωμά σας με ένα προστατευτικό στρώματος θα το διατηρείτε πιο υγιεινό, καθώς είναι εύκολο να το αφαιρέσετε και να το πλύνετε. Διαβάστε το ταμπλετί στο εσωτερικό του κάλυμματος για οδηγίες πλυσίματος. Πολλά ανωστρώματα διαθέτουν κάλυμμα που πλένεται. Βεβαιωθείτε ότι το φερμουάρ είναι κλειστό προτού πλύνετε το κάλυμμα. Αν το κάλυμμα δεν πλένεται μπορείτε να χρησιμοποιήσετε καθαριστικό για ταπεσαρίες για να αφαιρέσετε λεκέδες και να σκουπίσετε με την ηλεκτρική σκούπα ή να χτυπήσετε το ανώστρωμα για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τα ακάρεα.

繁中

第一次使用前

舒眠薄墊採捲捲式包裝，使用3-4天後即可恢復既有長度及厚度。初次打開包裝可能會聞到特殊氣味。此味道將隨時間逐漸消散。請放心使用！這些氣味經實驗證明對人體無害。只要置於通風良好之環境，並使用吸塵器即可有效降低此氣味。

保養與清潔

在舒眠薄墊上添加保潔墊，能保持薄墊衛生且方便清洗。在清洗前請參閱布套內側的清洗標籤。多數舒眠薄墊含可拆洗式布套，清洗時請記得拉上拉鍊。若無可拆洗式布套則建議使用家飾清潔劑清除污漬。建議使用吸塵器或拍打方式清潔薄墊，可有效清除灰塵與塵蟎。

관리와 세탁

매트리스 패드와 매트리스 보호패드를 함께 사용하면 벗겨서 세탁하기 쉬워 더욱 위생적으로 사용할 수 있습니다. 세탁법은 커버 안쪽에 택을 확인해 주세요. 대부분의 매트리스 패드는 세탁할 수 있는 커버가 있습니다. 커버를 세탁하기 전에는 반드시 지퍼를 잠금주세요. 세탁이 불가능한 커버의 경우 커버용 세척제를 사용해서 얼룩을 제거하거나 진공청소기, 또는 매트리스 패드를 두드려서 먼지나 진드기를 제거해 주세요.

РУССКИЙ

Перед началом использования

Упакованный в рулон тонкий матрас восстановит свою форму, длину и толщину через 3–4 дня использования. Материал обладает характерным запахом, который постепенно исчезнет. Проветривайте и пылесосьте матрас, чтобы запах исчез полностью.

Уход

Дополните тонкий матрас наматрасником, который легко снять и почистить. Подробная информация по уходу представлена на этикетке внутри чехла. Многие тонкие матрасы продаются со съёмными чехлами, которые можно стирать. Во время стирки молния на чехле должна быть закрыта. Если чехол нельзя стирать, воспользуйтесь средством для чистки мягкой мебели, чтобы удалить пятна. Чистка пылесосом или выбивание тонкого матраса удаляет пыль и пылевых клещей.

한국어

처음 사용하기 전에

말려서 포장된 매트리스 패드의 경우, 사용한지 3~4일 정도 지나면 원래의 모양, 길이, 두께를 회복하게 됩니다. 새 제품의 경우 각각 특유의 냄새가 있으며, 시간이 지나면 사라집니다. 통풍을 시켜주거나 진공청소기를 사용하면 냄새를 없애는데 도움이 됩니다.

日本語

한국어

처음 사용하기 전에

말려서 포장된 매트리스 패드의 경우, 사용한지 3~4일 정도 지나면 원래의 모양, 길이, 두께를 회복하게 됩니다. 새 제품의 경우 각각 특유의 냄새가 있으며, 시간이 지나면 사라집니다. 통풍을 시켜주거나 진공청소기를 사용하면 냄새를 없애는데 도움이 됩니다.

관리와 세탁

매트리스 패드와 매트리스 보호패드를 함께 사용하면 벗겨서 세탁하기 쉬워 더욱 위생적으로 사용할 수 있습니다. 세탁법은 커버 안쪽에 택을 확인해 주세요. 대부분의 매트리스 패드는 세탁할 수 있는 커버가 있습니다. 커버를 세탁하기 전에는 반드시 지퍼를 잠금주세요. 세탁이 불가능한 커버의 경우 커버용 세척제를 사용해서 얼룩을 제거하거나 진공청소기, 또는 매트리스 패드를 두드려서 먼지나 진드기를 제거해 주세요.

УКРАЇНСЬКА

Перед використанням вперше

Якщо тонкий матрац був скручений для упакування, він відновить форму, довжину та товщину вже через 3–4 дні використання. Усім новим матеріалам властивий особливий запах, який поступово зникає. Можна провітрити та пропилососити матрац, щоб позбутися запаху.

Догляд та очищення

Доповнивши тонкий матрац захисним чохлом, ви зробите його більш гігієнічним, адже його легко знімати та чистити. Вказівки щодо прання можна прочитати на ярлику всередині чохла. Багато тонких матраців мають чохол, який можна прати. Перш ніж прати чохол, переконайтеся, що блискавка застібнута, якщо чохол не можна прати, видалить плями за допомогою засобу для чищення м'яких меблів, пропилососьте або вибийте тонкий матрац, щоб позбутися пилу та кліщів.

SRPSKI

Pre prve upotrebe

Ako je naddušek urolan vratiće se u prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Svi novi materijali imaju specifični miris koji vremenom nestaje. Provetranjanjem i usisavanjem naddušeka brže ćeš ukloniti taj miris.

Održavanje i čišćenje

Dodavanjem štitnika naddušeku, obezbedićeš bolju higijenu, budući da se on lako skida i pere. Pročitaj informacije o načinu pranja koje se nalaze na etiketi s unutrašnje strane navlake. Većina naddušeka ima perivu navlaku. Zatvori rajsferšlus navlake pre pranja. Ukoliko navlaka ne sme da se pere, upotrebi sredstvo za čišćenje mebla te usisavaj i tresi naddušek da ukloniš prašinu i grinje.

SLOVENŠČINA

Pred prvo uporabo

Če je vaš posteljni nadvložek zvito pakiran, se bo v prvotno obliko, dolžino in debelino povrnil po 3–4 dneh uporabe. Vsak nov material ima značilen vonj, ki sčasoma izgine. Zračenje in sananje bo postopek pospešilo.

Vzdrževanje in čiščenje

Če boste posteljnemu nadvložku dodali podlogo, boste lažje poskrbeli za čistočo, saj podlogo zlahka snamete in očistite. Navodila za pranje so zapisana na etiketi na notranji strani prevleke. Mnoge podloge so pralne. Če podloga ni pralna, lahko madeže odstranite s čistilom za oblažinjeno pohištvo, prah in pršice pa s sesanjem ali stepanjem.

BAHASA INDONESIA

Sebelum digunakan untuk pertama kali

Jika alas kasur digulung dalam kemasan, maka akan kembali pada bentuk, panjang dan ketebalannya semula setelah penggunaan 3-4 hari. Semua material baru memiliki bau tertentu, yang akan hilang secara bertahap. Menjemur dan vacuum membantu menghilangkan bau.

Pewawatan dan pembersihan

Dengan menambahkan alas kasur dengan pelindung kasur akan membuatnya lebih bersih karena mudah dilepas dan dibersihkan. Baca tag di dalam sarung untuk petunjuk mencuci. Banyak kasur memiliki sarung yang dapat dicuci. Pastikan sarung tertutup sebelum mencuci sarung. Jika sarung tidak dapat dicuci, Anda dapat menggunakan pembersih kain untuk menghilangkan noda dan vacuum atau dikibaskan untuk menghilangkan debu dan tungau.

BAHASA MALAYSIA

Sebelum penggunaan kali pertama

Jika pad tilam anda dibungkus bergulung, ia akan mendapatkan balik bentuk, panjang dan ketebalannya selepas penggunaan 3-4 hari. Semua bahan baru ada baunya tersendiri, yang sedikit demi sedikit akan hilang. Mengangin dan menvakum pad tilam akan bantu mennghapuskan bau.

Penjagaan dan pembersihan

Dengan melengkapkan pad tilam anda dengan pelindung tilam, ia kekal bersih memandangkannya mudah ditanggalkan dan dicuci. Baca tag di dalam sarung untuk arahan mencuci. Kebanyakan tilam ada sarung yang boleh dicuci. Pastikan zip ditutup sebelum sarung dicuci. Jika sarung tidak boleh dicuci, anda boleh mengguna pembersih upholstery untuk menanggalkan kesan dan vakum atau tepuk pad tilam untuk menanggalkan habut dan hama.